



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 65

2. decembra 2022

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2022/C 459/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10543 – BISCUIT HOLDING / CONTINENTAL BAKERIES HOLDING) ⁽¹⁾	1
2022/C 459/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10947 – ATLAS ARTERIA / OTTP / SKYWAY CONCESSION COMPANY) ⁽¹⁾	2

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2022/C 459/03	Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách: – 2,00 % dňa 1. decembra 2022 – Výmenný kurz eura	3
---------------	---	---

Dvor audítorov

2022/C 459/04	Stanovisko 07/2022 (podľa článku 322 ods. 1 písm. a) ZFEÚ) k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ, Euratom) 2018/1046, pokiaľ ide o stanovenie diverzifikovanej stratégie financovania ako všeobecnej metódy vypožičiavania si prostriedkov [2022/0370 (COD)]	4
---------------	--	---

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2022/C 459/05	Oznámenie v zmysle článku 29 ods. 2 služobného poriadku – Uverejnenie oznámenia o voľnom pracovnom mieste na pozíciu riaditeľa riaditeľstva „Všeobecné záležitosti“ (AD 14) v Generálnom riaditeľstve pre civilnú ochranu a operácie humanitárnej pomoci EÚ (ECHO) (Brusel) – COM/2022/10421	5
---------------	--	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2022/C 459/06	Oznámenie o začatí revízného prešetrovania ochranného opatrenia uplatniteľného na dovoz určitých výrobkov z ocele	6
---------------	---	---

INÉ AKTY

Európska komisia

2022/C 459/07	Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	11
2022/C 459/08	OZNÁMENIE – VEREJNÁ KONZULTÁCIA – Zemepisné označenia Čínskej ľudovej republiky	17

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.10543 – BISCUIT HOLDING / CONTINENTAL BAKERIES HOLDING)

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 459/01)

Dňa 11. marca 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10543. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.10947 – ATLAS ARTERIA / OTPP / SKYWAY CONCESSION COMPANY)

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 459/02)

Dňa 25. novembra 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10947. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách ⁽¹⁾:

2,00 % dňa 1. decembra 2022

Výmenný kurz eura ⁽²⁾

1. decembra 2022

(2022/C 459/03)

1 euro =

Mena			Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,0454	CAD	Kanadský dolár	1,4059
JPY	Japonský jen	142,48	HKD	Hongkongský dolár	8,1371
DKK	Dánska koruna	7,4373	NZD	Novozélandský dolár	1,6446
GBP	Britská libra	0,85715	SGD	Singapurský dolár	1,4195
SEK	Švédská koruna	10,8984	KRW	Juhokórejský won	1 363,81
CHF	Švajčiarsky frank	0,9868	ZAR	Juhoafrický rand	18,5393
ISK	Islandská koruna	148,70	CNY	Čínsky juan	7,3965
NOK	Nórska koruna	10,2495	HRK	Chorvátska kuna	7,5500
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 160,84
CZK	Česká koruna	24,361	MYR	Malajzijský ringgit	4,6050
HUF	Maďarský forint	413,50	PHP	Filipínske peso	58,793
PLN	Poľský zlotý	4,6998	RUB	Ruský rubel	
RON	Rumunský lei	4,9303	THB	Thajský baht	36,526
TRY	Turecká líra	19,4778	BRL	Brazílsky real	5,4508
AUD	Austrálsky dolár	1,5377	MXN	Mexické peso	20,1472
			INR	Indická rupia	84,9330

⁽¹⁾ Použitý kurz sa vzťahuje k poslednej operácii vykonanej pred určeným dňom. V prípade, že tender obsahuje variabilný kurz, použije sa kurz medzný.⁽²⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

DVOR AUDÍTOROV

Stanovisko 07/2022

(podľa článku 322 ods. 1 písm. a) ZFEÚ)

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ, Euratom) 2018/1046, pokiaľ ide o stanovenie diverzifikovanej stratégie financovania ako všeobecnej metódy vypožičiavania si prostriedkov [2022/0370 (COD)]

(2022/C 459/04)

Európsky dvor audítorov uverejnil stanovisko 07/2022 (podľa článku 322 ods. 1 ZFEÚ) k návrhu Komisie týkajúcemu sa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ, Euratom) 2018/1046, pokiaľ ide o stanovenie diverzifikovanej stratégie financovania ako všeobecnej metódy vypožičiavania si prostriedkov [2022/0370 (COD)].

Stanovisko je k dispozícii priamo na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovom sídle Európskeho dvora audítorov: <https://www.eca.europa.eu/sk/Pages/DocItem.aspx?did=62737>

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

OZNÁMENIE V ZMYSLE ČLÁNKU 29 ODS. 2 SLUŽOBNÉHO PORIADKU

Uverejnenie oznámenia o voľnom pracovnom mieste na pozíciu riaditeľa riaditeľstva „Všeobecné záležitosti“ (AD 14) v Generálnom riaditeľstve pre civilnú ochranu a operácie humanitárnej pomoci EÚ (ECHO) (Brusel)

COM/2022/10421

(2022/C 459/05)

Európska komisia uverejnila oznámenie o voľnom pracovnom mieste (ref. COM/2022/10421) na pozíciu riaditeľa riaditeľstva „Všeobecné záležitosti“ (AD 14) v Generálnom riaditeľstve pre civilnú ochranu a operácie humanitárnej pomoci EÚ (ECHO).

Znenie daného oznámenia v 24 jazykoch a možnosť odoslať svoju prihlášku nájdete na osobitnej webovej stránke na webovom sídle Európskej komisie: <https://europa.eu/!B8fV6v>

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania ochranného opatrenia uplatniteľného na dovoz určitých výrobkov z ocele

(2022/C 459/06)

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) 31. januára 2019 uložila konečné ochranné opatrenie na určité výrobky z ocele (ďalej len „nariadenie o konečných ochranných opatreniach“) ⁽¹⁾. Nariadením (EÚ) 2021/1029 Komisia predĺžila platnosť ochranného opatrenia týkajúceho sa ocele (ďalej len „nariadenie o predĺžení platnosti“) ⁽²⁾ do 30. júna 2024. Prešetrovaným výrobkom sú určité výrobky z ocele. Prešetrovaný výrobok tvorí 26 kategórií výrobkov uvedených v prílohe k tomuto oznámeniu.

1 Rozsah revízneho prešetrovania

V odôvodnení 85 nariadenia o predĺžení platnosti sa uvádza, že Komisia vykoná revízne prešetrovanie, aby určila, či by sa ochranné opatrenie malo ukončiť do 30. júna 2023, čo je o rok skôr, ako je stanovené jeho súčasné trvanie. V súlade so svojím záväzkom podľa nariadenia o predĺžení platnosti sa revízne prešetrovanie zameria na zber a analýzu všetkých relevantných dôkazov a údajov s cieľom určiť, či by bolo opodstatnené ukončiť opatrenie do 30. júna 2023. Na tento účel Komisia považuje za potrebné zhromaždiť určité konkrétne informácie prostredníctvom dotazníkov (pozri oddiel 2).

Okrem toho, keďže Komisia v ostatnom revíznom prešetrovaní použila údaje týkajúce sa roku 2021 na aktualizáciu zoznamu rozvojových krajín, na ktoré sa opatrenie vzťahuje, Komisia môže toto revízne prešetrovanie využiť aj na aktualizáciu takéhoto zoznamu, a to podľa údajov na rok 2022.

2 Postup

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia týmto začína revízne prešetrovanie existujúcich ochranných opatrení týkajúcich sa ocele, uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z ocele, obmedzené na rozsah určený v oddiele 1.

2.1 Dotazníky pre výrobcov z Únie

Výrobcom z Únie sa adresuje žiadosť, aby vyplnili dotazníky, v náležitých prípadoch prostredníctvom svojich príslušných združení v Únii, a aby ich predložili do 13. januára 2023.

Vzor príslušného dotazníka je k dispozícii na adrese: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2645>.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/159 z 31. januára 2019, ktorým sa ukladajú konečné ochranné opatrenia týkajúce sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L 31, 1.2.2019, s. 27).

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1029 z 24. júna 2021, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/159 s cieľom predĺžiť platnosť ochranného opatrenia týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L 225, 25.6.2021, s. 1).

2.2 Dotazníky pre používateľov z Únie

Používateľom z Únie sa adresuje žiadosť, aby vyplnili dotazníky, v náležitých prípadoch prostredníctvom svojich príslušných združení v Únii, a aby ich predložili do 13. januára 2023.

Vzor príslušného dotazníka je k dispozícii na adrese: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2645>.

2.3 Písomné podania

S cieľom získať všetky relevantné informácie, ktoré sa na účely prešetrovania považujú za potrebné, sa zainteresované strany týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli Komisii podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 13. januára 2023.

2.4 Možnosť vyjadriť sa k podaniam iných strán

S cieľom zaručiť právo na obhajobu by mali mať zainteresované strany možnosť vyjadriť sa k informáciám, ktoré predložili iné zainteresované strany. Zainteresované strany môžu pri tejto príležitosti reagovať jedine na záležitosti uvedené v podaniach iných zainteresovaných strán a nesmú uvádzať žiadne nové záležitosti.

Takéto pripomienky musia byť Komisii doručené do siedmich dní od okamihu, keď sú podania uvedené v oddiele 2.3 k dispozícii zainteresovaným stranám na nahliadnutie. Komisia môže tiež vydať osobitné pokyny týkajúce sa štruktúry námietok v neskoršej fáze konania. V takom prípade by Komisia informovala zainteresované strany prostredníctvom záznamu do spisu na platforme Tron.

Prístup k spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, je zabezpečený prostredníctvom platformy Tron.tdi na tejto adrese: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Na získanie prístupu postupujte podľa pokynov uvedených na danej stránke.

Uvedeným časovým rámcom nie je dotknuté právo Komisie v riadne odôvodnených prípadoch si vyžiadať od zainteresovaných strán dodatočné informácie.

Keďže revízne prešetrovanie treba dokončiť v krátkom časovom rámci (pozri oddiel 6) a vzhľadom na to, že sa zainteresovaným stranám poskytne možnosť vyjadriť sa k podaniam ostatných strán, čo im zaistí dostatočné príležitosti chrániť ich záujmy, Komisia nebude organizovať vypočutia na účely tohto prešetrovania, pokiaľ si to nebudú vyžadovať výnimočné okolnosti.

2.5 Predkladanie informácií a predĺženie lehôt určených v tomto oznámení

Pravidlom je, že zainteresované strany môžu predkladať informácie len v časových rámcoch určených v tomto oznámení. O akékoľvek predĺženie lehôt stanovených v tomto oznámení možno žiadať len za výnimočných okolností a povolí sa len v riadne odôvodnených prípadoch. Riadne odôvodnené výnimočné predĺženie lehôt na podania je spravidla obmedzené na tri dodatočné dni.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby neposkytovali ďalšie informácie mimo lehôt stanovených v tomto oznámení alebo v akejkoľvek ďalšej komunikácii zaslanej Komisiou. Aby bolo možné riadne a včas ukončiť prešetrovanie, všetky podania, námietky či akékoľvek ďalšie písomné dokumenty, pri ktorých sa nedodržia lehoty určené Komisiou, sa nemusia brať do úvahy.

2.6 Pokyny týkajúce sa písomných podaní a korešpondencie

Na informácie predkladané Komisii na účely konania na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa Komisii výslovne povoľuje, že: a) môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje môže poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako *Limited* ⁽³⁾. Strany, ktoré predkladajú informácie v priebehu tohto prešetrovania, sa vyzývajú, aby odôvodnili svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako *Limited*, sa požaduje, aby v súlade s článkom 8 nariadenia (EÚ) 2015/478 ⁽⁴⁾ a článkom 5 nariadenia (EÚ) 2015/755 ⁽⁵⁾ predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako *For inspection by interested parties*. Tento súhrn by mal byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií a Komisii musí byť doručený súčasne s verziou označenou ako *Limited*.

Ak strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepreukáže dostatočný dôvod na žiadosť o dôverné zaobchádzanie alebo nepredloží súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, Komisia takéto informácie nemusí vziať do úvahy.

Zainteresovaným stranám sa dôrazne odporúča, aby všetky písomné podania a žiadosti vrátane prípadných naskenovaných splnomocnení predkladali cez platformu TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>).

Použitím platformy TRON.tdi alebo e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf.

Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom platformy TRON.tdi alebo e-mailom, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom platformy TRON.tdi, nájdú zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G, unit G5
Office: CHAR 03/66
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mailová adresa: TRADE-SAFE009-REVIEW@ec.europa.eu

2.7 Automatické rozšírenie platnosti statusu zainteresovaných strán

Tak ako v predchádzajúcich revízných prešetrovaniach sa Komisia rozhodla automaticky rozšíriť platnosť statusu zainteresovaných strán na tie všetky strany, ktoré sa prihlásili a riadne zaregistrovali v určitom okamihu konania, ktoré sa začalo 23. marca 2018. Tieto strany preto nemusia podať dodatočnú žiadosť, prístup do systému TRON sa im udelí automaticky.

Na druhej strane, všetky strany, ktoré v systéme TRON predtým neboli zaregistrované ako zainteresované strany konania týkajúceho sa ochranných opatrení a ktoré sa tohto prešetrovania chcú zúčastniť, sa vyzývajú, aby sa zaregistrovali ako zainteresované strany podľa pokynov v oddiele 2.6.

⁽³⁾ Dokument označený ako *Limited* je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 8 nariadenia (EÚ) 2015/478, článku 5 nariadenia (EÚ) 2015/755 a článku 3 ods. 2 Dohody WTO o ochranných opatreniach. Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 83, 27.3.2015, s. 16.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33.

Komisia pripomína, že spoločnosť, priemyselné združenie, vláda tretej krajiny atď., ktoré ešte nie sú v adresári prípadu, a teda nie sú zainteresovanou stranou prípadu, nadobudnú procesné práva spojené s týmto revíznym prešetrovaním až od momentu, keď sa riadne zaregistrujú ako zainteresovaná strana v súlade s pokynmi v oddiele 2.6.

Komisia takisto pripomína, že zainteresované strany, ktoré sú zastúpené právnickými firmami alebo inými externými zástupcami budú musieť na účely tohto prešetrovania poskytnúť aktualizované splnomocnenie.

3 Harmonogram revízneho prešetrovania

Komisia ukončí revízne prešetrovanie do 30. júna 2023.

4 Nespôupráca

V prípadoch, keď ktorákoľvek zainteresovaná strana neposkytne potrebné informácie, o ktoré Komisia mohla požiadať, v príslušných lehotách alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 5 nariadenia (EÚ) 2015/478 a článkom 3 nariadenia (EÚ) 2015/755 dospieť k zisteniam na základe dostupných skutočností. Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

5 Úradník pre vypočutie

Úradník pre vypočutie je prostredníkom medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a akékoľvek iné žiadosti týkajúce sa práva zainteresovaných strán a tretích strán na obhajobu, ktoré sa môžu vyskytnúť počas konania.

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie. Tieto zásahy sa v zásade obmedzujú na otázky, ktoré sa vyskytli počas súčasného revízneho prešetrovania.

Žiadosť o intervenciu úradníka pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Zainteresované strany sa vyzývajú, aby dodržiavali časové rámce stanovené v oddiele 2.3 až 2.5 tohto oznámenia, pokiaľ ide o žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie. Ak sa takéto žiadosti predložia mimo príslušných časových rámcov, úradník pre vypočutie môže preskúmať aj dôvody takéhoto oneskorenia, a to s náležitým ohľadom na záujmy dobrej správy vecí verejných a včasné ukončenie prešetrovania.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

6 Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽⁶⁾.

Oznámenie o ochrane údajov, ktorým sa všetky fyzické osoby informujú o spracúvaní osobných údajov v rámci činností Komisie v oblasti ochrany obchodu, je dostupné na webovom sídle GR pre obchod: <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/157639.htm>

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

PRÍLOHA

Číslo kategórie výrobku	Kategória výrobku
1	Plechý a pásy z nelegovanej a ostatnej legovanej ocele valcované za tepla
2	Plechý z nelegovanej a ostatnej legovanej ocele valcované za studena
3.A	Elektrotechnické plechy (iné ako GOES)
3.B	
4.A	Pokovované plechy
4.B	
5	Plechý s organickým povlakom
6	Výrobky z pocínovanej ocele
7	Dosky kvart z nelegovanej a ostatnej legovanej ocele
8	Plechý a pásy z nehrdzavejúcej ocele valcované za tepla
9	Plechý a pásy z nehrdzavejúcej ocele valcované za studena
10	Dosky kvart z nehrdzavejúcej ocele valcované za tepla
12	Nelegovaná a ostatná legovaná tyčová oceľ a ľahké profily
13	Roxorové tyče
14	Tyče a ľahké profily z nehrdzavejúcej ocele
15	Valcovaný drôt z nehrdzavejúcej ocele
16	Valcovaný drôt z nelegovanej a ostatnej legovanej ocele
17	Uholníky, tvarovky a profily zo železa alebo z nelegovanej ocele
18	Štetovnice
19	Železničný materiál
20	Plynové rúrky
21	Duté profily
22	Bezšvové rúry a rúrky z nehrdzavejúcej ocele
24	Ostatné bezšvové rúry
25.A	Veľké zvárané rúry
25.B	
26	Ostatné zvárané rúry
27	Tyče z nelegovanej a ostatnej legovanej ocele dokončené za studena
28	Drôt z nelegovanej ocele

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2022/C 459/07)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do troch mesiacov odo dňa tohto uverejnenia.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM**Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012****„Bovški sir“****EÚ č.: PDO-SI-0423-AM01 – 2.9.2020****CHOP (x) CHZO ()****1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem**

Društvo rejcev drobnice Bovške (Združenie chovateľov oviec a kôz z Bovca)

Žiadateľ je totožný so skupinou, ktorá predložila žiadosť o registráciu výrobku „Bovški sir“, a preto má oprávnený záujem.

Adresa: Trenta 34

SI – 5232 Soča

Krajina: Slovinsko

Telefón: +386 31409012

2. Členský štát alebo tretia krajina

Slovinsko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- ☐ Názov výrobku
- ☒ Opis výrobku
- ☐ Zemepisná oblasť
- ☐ Dôkaz o pôvode
- ☒ Spôsob výroby
- ☒ Súvislosť
- ☒ Označovanie
- ☒ Iné

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

4. Typ zmeny (zmien)

- ☒ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- ☐ Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

5. Zmeny

5.1. Opis výrobku

1. Zmena

Všetky zmeny uvedené v tomto oddiele sa týkajú zmien v bode 1.2.1 (Prezentácia výrobku) špecifikácie.

Veta „Ovčie mlieko musí byť produktom plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec“ sa nahrádza vetou „Najmenej 80 % ovčieho mlieka musí byť produktom plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec a jeho krížencov (ako je zošľachtené plemeno boveckých oviec), kým zvyšok mlieka môže pochádzať z iných ovčích plemien.“

Dôvodom tejto zmeny je, že genofond boveckých oviec sa postupne zmenšuje, keďže plemeno boveckých oviec po druhej svetovej vojne takmer vyhynulo a to výrazne oslabilo jeho genetický potenciál. Chovatelia z tohto dôvodu príležitostne používali baranov iných plemien, najmä frízskych oviec. Zošľachtené plemeno boveckých oviec je výsledkom kríženia oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec s plemenom východofrízskych oviec, ktoré je výnimočne plodné a vyznačuje sa vysokou dojnoscťou. Ovce pochádzajúce z oblasti Bovec boli zošľachtené s cieľom získať plemeno väčších jedincov, ktoré by dokázali produkovať viac mlieka z vysokokvalitného základného krmiva. Zošľachtená bovecká ovca je od roku 2020 registrovaná ako nové plemeno. Dojnosť je v prípade tohto plemena porovnateľná s boveckou ovcou, pričom mlieko oboch plemien obsahuje podobný podiel bielkovín a tukov. Táto zmena preto nemá vplyv na výslednú charakteristiku a organoleptické vlastnosti syra „Bovški sir“.

2. Zmena

Veta „Bovški sir“ sa vyrába v tvare okrúhleho bochníka s priemerom 20 až 26 cm, výškou 8 až 12 cm a hmotnosťou od 2,5 do 4,5 kg.“ sa nahrádza vetou „Bovški sir“ sa vyrába v tvare okrúhleho bochníka s priemerom 17 až 26 cm, výškou 8 až 12 cm a hmotnosťou od 1,8 do 4,5 kg.“

Zmena sa týka zníženia dolnej hodnoty priemeru bochníka z 20 cm na 17 cm a dolnej hodnoty hmotnosti z 2,5 kg na 1,8 kg.

V ostatných rokoch sa jedným z najrýchlejšie sa rozvíjajúcich odvetví v údolí Soča stal turizmus, čo viedlo k výraznému nárastu dopytu po syre „Bovški sir“ a to vyústilo do zmeny štruktúry predaja. Zákazníci väčšinou uprednostňujú nákup syra „Bovški sir“ priamo u výrobcov vo forme celých bochníkov, čo vysvetľuje vysoký dopyt po ľahších syroch. Zmena veľkosti a hmotnosti bochníkov syra „Bovški sir“ tak výrobcom umožňuje väčšiu flexibilitu pri výrobe, keďže takto môžu vyrábať menšie/ľahšie bochníky syra „Bovški sir“ a tým uspokojiť dopyt zákazníkov.

3. Zmena

Veta „Štandardná zrelosť na spotrebu: najmenej 60 dní“ sa nahrádza vetou „Štandardná zrelosť na spotrebu: najmenej 45 dní“.

Zmena sa týka skrátenia požadovaného času na dosiahnutie štandardnej zrelosti na spotrebu, a to zo 60 dní na najmenej 45 dní.

Zmenšením hmotnosti a veľkosti syra „Bovški sir“ sa takisto skrátil čas zrenia tohto syra, keďže menšie bochníky dozrievajú rýchlejšie a zreľmi na spotrebu sa stávajú už po 45 dňoch.

Toto skrátenie času nemá vplyv ani na prirodzené procesy zrenia, ani na výslednú charakteristiku výrobku.

5.2. Spôsob výroby

1. Zmena

V bode 3.2.1 (Príprava mlieka na výrobu syra) špecifikácie sa prvá veta, v ktorej sa uvádza „Najmenej 80 % ovčieho mlieka musí byť produktom plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec“, nahrádza vetou „Najmenej 80 % ovčieho mlieka musí byť produktom plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec a jeho krížencov (ako je zošľachtené plemeno boveckých oviec).“

Daná zmena sa týka zmeny 1 v oddiele 5.1 (Opis výrobku).

2. Zmena

V kapitole 2 (Prehľad technického procesu výroby syra „Bovški sir“) sa bod 11 (Dozrievanie) mení takto: „Syr je pripravený na spotrebu najmenej po 45 dňoch dozrievania.“

V bodoch 3.2.8 (Dozrievanie syra) a 3.2.9.1 (Posúdenie syra) sa čas dozrievania upravuje zo „60 dní“ na „45 dní“.

Daná zmena sa týka zmeny 3 v oddiele 5.1 (Opis výrobku).

5.3. Súvislosť

Zmena

V bode 5.1.3.2 špecifikácie (Výroba mlieka) sa súčasné znenie „Mlieko, ktoré sa spracúva na výrobu syra ‚Bovški sir‘, dávajú dojnú ovce pochádzajúce z oblasti Bovec (podrobnejšie opísané ďalej),“ nahrádza znením „Mlieko, ktoré sa spracúva na výrobu syra ‚Bovški sir‘, dávajú dojnú ovce plemena pochádzajúceho z oblasti Bovec (podrobnejšie opísané ďalej) a jeho krížencov, ako je zošľachtené plemeno boveckých oviec – kríženec plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec a východofrízskych oviec, plemena, ktoré je výnimočne plodné a vyznačuje sa vysokou dojnouťou. Bovecké ovce boli skrížené s cieľom zvýšiť produkciu mlieka.“

Daná zmena sa týka zmeny 1 v oddiele 5.1 (Opis výrobku).

5.4. Označovanie

Zmena

Bod 5.3 špecifikácie (logo „Bovški sir“) sa vypúšťa.

Toto má vplyv aj na zmenu bodu 3.2.9.2 („Označovanie“), v ktorom sa v prvej vete uvádza, že „Syr, ktoré vyhovujú všetkým požiadavkám špecifikácie, sa označia názvom výrobcu, názvom ‚Bovški sir‘ a logom (zobrazené ďalej), zodpovedajúcou etiketou Spoločenstva a vnútroštátnym symbolom kvality.“ Táto veta sa nahrádza vetou „Syr, ktoré vyhovujú všetkým požiadavkám špecifikácie, sa musia označiť názvom výrobcu, názvom ‚Bovški sir‘ a zodpovedajúcim symbolom Spoločenstva.“

Logo syra „Bovški sir“ patrí združeniu Društvo rejcev drobnice Bovške (Združenie chovateľov oviec a kôz z Bovca). Keďže výrobcovia syra „Bovški sir“ nie sú povinní byť členmi združenia, bolo by nepatričné požadovať od nečlenov používanie loga. Pokiaľ si nečlenovia prajú používať logo patriace združeniu, môžu ho od združenia získať.

5.5. Iné

Zmena

Iné – hodnotiaci hárok

V tabuľke s názvom „Minimálne bodové hodnotenie každej charakteristiky“ v bode 5.2 (Hodnotiaci hárok pre syr „Bovški sir“ po zrení) sa stanovuje minimálny počet bodov, ktoré musí syr získať za vonkajší vzhľad, farbu, syrovú hmotu, priečny rez, arómu a chuť. V tabuľke sa zmenil minimálny počet bodov za vonkajší vzhľad, priečny rez a arómu syra. Minimálne bodové hodnotenie za vonkajší vzhľad sa zvyšuje z 1,5 na 1,75, za priečny rez sa znižuje z 2,5 na 2,0 a za arómu syra stúpa z 1,5 na 1,75.

Navrhované zmeny sa odvíjajú zo zistení v rámci viacročných organoleptických hodnotení syra „Bovški sir“. Najvýraznejšie problémy vyplývajúce z hodnotenia sa týkali priečného rezu bochníka syra, keďže v prípade syrov vyrobených zo surového mlieka je priečny rez málokedy ideálny. Vyskytli sa situácie, keď boli niektoré syry nepredajné z dôvodu bodového hodnotenia priečného rezu, a to dokonca v prípade, keď všetky ostatné charakteristiky boli hodnotené vysoko.

Minimálne bodové hodnotenie vonkajšieho vzhľadu sa zvýšilo, keďže vonkajší vzhľad je rovnako dôležitý a hovorí o konzistencii a rýdzosti syra a preukazuje sa tým dôsledná starostlivosť výrobcu. Minimálne bodové hodnotenie arómy sa takisto zvýšilo, keďže ide o prvý ukazovateľ toho, že syr nespĺňa dané požiadavky.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Bovški sir“

EÚ č.: PDO-SI-0423-AM01 – 2.9.2020

CHOP (x) CHZO ()

1. **Názov (názvy) chop**

„Bovški sir“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Slovinsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**

3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.3 Syry

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

„Bovški sir“ je tvrdý plnotučný syr. Vyrába sa najmenej z 80 % surového ovčieho mlieka z plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec a jeho krížencov (ako je zošľachtené plemeno boveckých oviec), ale môže takisto obsahovať až 20 % kravského alebo kozieho mlieka. Okrúhle celé syry majú priemer 17 – 26 cm, výšku 8 – 12 cm a hmotnosť od 1,8 kg do 4,5 kg. Povrchová vrstva je pevná, hladká a rovná a má sivohnedú až svetlobéžovú farbu. Okraje sú mierne vypuklé a hrany mierne zaoblené. Syrová hmota je celistvá, pružná, tvrdá, má čistý zlom, je krehká, ale nie drobivá. Má jednotnú sivo-béžovú farbu, je pokrytý riedkymi, rovnomerne rozptýlenými fľáčikmi veľkosti šošovice a občasnými malými dierkami a prasklinkami. Hmota zrelších syrov je celistvejšia a krehkejšia. Má príznačnú plnú, výraznú, mierne pikantnú arómu a chuť. Vyzrievanie syra trvá 45 dní až dva roky. Ak doň bolo pridané kravské alebo kozie mlieko, chuť aj aróma sú jemnejšie. „Bovški sir“ obsahuje najmenej 60 % sušiny a 45 % tuku v sušine.

3.3. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

„Bovški sir“ sa vyrába zo surového ovčieho mlieka z plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec a jeho krížencov (zošľachtené plemeno boveckých oviec) alebo zo zmesi ovčieho, kozieho a kravského mlieka. Podiel kozieho alebo kravského mlieka nesmie presiahnuť 20 % celkového objemu mlieka. Výroba syra „Bovški sir“ sa obmedzuje na obdobie laktácie zvierat, ktoré prebieha súčasne s rastovým cyklom pastvín, na ktorých sa hospodárske zvieratá pasú. Hlavnú časť základnej krmnej dávky počas obdobia laktácie zvierat tvorí pastva, hoci tú možno kombinovať aj s kŕmením senom a silážou. Základná dávka musí obsahovať aspoň 75 % sušiny dennej dávky.

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Všetky kroky výroby syra „Bovški sir“ od výroby mlieka až po výrobu a vyzrievanie syra sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

—

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Syry, ktoré vyhovujú všetkým požiadavkám špecifikácie, sa označia názvom výrobcu, chráneným názvom a zodpovedajúcim logom EÚ. Ak bolo použité kozie alebo kravské mlieko, musí sa takisto uviesť jeho percentuálny podiel. Výrobcovia môžu zároveň uviesť, či syr dozrieval dlhšie ako rok, pochádza z ekologickej poľnohospodárskej výroby alebo sa vyrobil v horskej mliekarni.

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Oblasť, kde sa vyrába mlieko pre „Bovški sir“ aj samotný syr, je vymedzená na severe a západe štátnou hranicou s Talianskom od horských vrcholov Mali Mangart a Veliki Mangart až po hraničný prechod Učje. Od hraníc sa obvod oblasti tiahne pozdĺž vrcholov Mali Muzec a Veliki Muzec, zahŕňa celé pohorie Božca až po vrchol Na Vrh, smerom k vrchu Hrib, cez Pirovec, vrcholy Krasji Vrh, Zaprikraj, Zapleč až po Lopatnik a Krn, Mali Šmohor, Bogatin, Vratca až po Lanževica, Mala Vrata, Velika Vrata, Travník, vrcholy Malo Špičje a Kanjevec, cez vrcholy Triglav a Luknja po Križ, vrcholy Prisojnik, Mala Mojstrovka, cez Travník po Jalovec, Kotovo Sedlo, vrchol Mali Mangart a naspäť k štátnej hranici s Talianskom. Spomenuté hraničné regióny sa nachádzajú v zemepisnej oblasti.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

„Bovški sir“ je výrobok, ktorého význam siaha niekoľko storočí späť. Archeologické nálezy dokazujú, že ľudia žijú v oblasti Bovec už tisíce rokov. Predpokladá sa preto, že výroba syra sa v tomto hornatom kraji vyvinula pred asi troma tisíckami rokov v rovnakom čase ako spracovanie železa. Prvé záznamy o oblasti Bovec pochádzajú z roku 1174, zatiaľ čo prvé záznamy o syre v tejto oblasti sú zo 14. storočia. V pozemkových registroch a iných záznamoch z tohto obdobia sa uvádza, že syr predstavoval cennú komoditu, pretože dane z hospodárstiev, práva na rybolov a iné položky sa počítali v množstvách syra (Rutar, 1882). Názov „Bovški sir“ (po taliansky Formaggio di Plezo vero) sa prvýkrát spomína v cenníku talianskeho mesta Udine v roku 1756, v ktorom sa takisto uvádza, že „Bovški sir“ sa predával za oveľa vyššiu cenu ako niektoré iné druhy syra. Metódy pasenia a výroby syra a pravidlá pre hory boli stanovené v príručke „Pašni red“ (pravidlá správy pasienkov). Dr. Henrik Tuma napísal článok o príručke Pašni red a o pracovnom dni na vrchu Zapotok nad údolím Zadnja Trenta pred prvou svetovou vojnou, ktorý bol uverejnený v časopise Planinski Vestnik. Poukazuje na skutočnosť, že postup, akým sa vyrába „Bovški sir“ je, pokiaľ ide o technologický pokrok, do značnej miery rovnaký ako výrobný postup pred niekoľkými storočiami. Vysokohorské pastviny a strmé svahy znamenajú, že v danej zemepisnej oblasti je málo priestoru pre intenzívny chov. Celá zemepisná oblasť leží v oblasti sústavy Natura 2000 a podstatná časť zemepisnej oblasti je rovnako súčasťou Národného parku Triglav. Zemepisná oblasť sa vyznačuje alpským kontinentálnym podnebí, čiastočne ovplyvneným stredomorským podnebí, ktoré zasahuje do vnútrozemia pozdĺž rieky Soča. Úrovně zrážok sú vysoké počas celého roka (priemerné úrovne v rokoch 1961 – 1990 boli v oblasti Bovec 2 735 mm za rok). Pre vysoké okolité vrchy sú niektoré údolia bez snežného svitu až dva mesiace v roku. Napriek výdatným dažďom sucho a prudký vietor na plytkej pôde pravidelne spôsobujú ubúdanie trávového porastu, čo vedie k tomu, že oblasť je ideálna pre chov oviec a kôz.

„Bovški sir“ sa vyrába z ovčieho mlieka plemena oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec a jeho krížencov (zošľachtené plemeno boveckých oviec). Plemeno boveckých oviec sa vyvinulo v priebehu storočí v hornej časti údolia rieky Soča a bolo pomenované podľa mestečka Bovec. Bovecká ovca je osobitým plemenom, ktoré dáva mlieko, s pekne tvarovanou hlavou a krátkymi ušami. Do dnešného dňa je základným cieľom kríženia, aby sa plemeno prispôbilo drsným podmienkam pastvy a chovu, bolo schopné pásť sa vo vysokých kopcoch a horských pastvinách, malo mierny temperament, žilo dlho a bolo odolné. Mlieko boveckých oviec má vyšší obsah tuku a sušiny než iné plemená oviec v Slovinsku, ktoré dávajú mlieko, čo má vplyv na množstvo produkcie syra aj na jeho chuť. Zošľachtené plemeno boveckých oviec je výsledkom kríženia oviec pochádzajúcich z oblasti Bovec s plemenom východofrízskych oviec, ktoré je výnimočne plodné a vyznačuje sa vysokou dojnouťou. Ovce pochádzajúce z oblasti Bovec boli zošľachtené s cieľom získať plemeno väčších jedincov, ktoré by dokázali produkovať viac mlieka.

V období laktácie sa dojnice na produkciu mlieka, z ktorého sa vyrába syr „Bovški sir“, pasú na pastvinách oblasti. Zvieratá sa pasú tradičným spôsobom, ktorý je zároveň jedinou finančne uskutočniteľnou metódou. To znamená, že v období, keď produkujú mlieko, ktoré sa využíva na výrobu syra „Bovški sir“, je ich krmivom prevažne čerstvá pastva, ktorá vo veľkej miere prispieva k typickej chuti a aróme výrobku „Bovški sir“. Nadmorská výška, podnebie a geologické zloženie pôdy – to všetko prispieva k výnimočne rôznorodej flóre na pastvinách. V zemepisnej oblasti sa nachádzajú rastliny typické pre alpskú, kontinentálnu a stredozemnú oblasť.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie výrobku

https://www.gov.si/assets/ministrstva/MKGP/PODROCJA/HRANA/HEME-KAKOVOSTI/SPECIFIKACIJE-EVROPSKA-KOMISIJA/Bovski_sir_specifikacija.pdf

OZNÁMENIE – VEREJNÁ KONZULTÁCIA
Zemepisné označenia Čínskej ľudovej republiky

(2022/C 459/08)

V súlade so znením Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane ⁽¹⁾ pripravuje Európska únia v súčasnosti ochranu 175 čínskych zemepisných označení uvedených v prílohe V k tejto dohode.

Komisia vyzýva všetky členské štáty alebo tretie krajiny, resp. fyzické alebo právnické osoby s legitímym záujmom, ktoré majú bydlisko alebo sídlo v niektorom členskom štáte alebo niektorej tretej krajine, aby predložili námietky proti takejto ochrane v podobe náležite odôvodnenej námietky.

Vznesené námietky sa musia Komisii doručiť do dvoch mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Treba ich zaslať na túto e-mailovú adresu:

AGRI-G3@ec.europa.eu

Vznesené námietky sa preskúmajú len vtedy, ak budú doručené v uvedenej lehote a ak z nich vyplynie, že:

- a) ochrana navrhovaného názvu by bola v rozpore s názvom rastlinnej odrody alebo živočíšneho plemena, čo by spotrebiteľa mohlo viesť do omylu, pokiaľ ide o skutočný pôvod výrobku;
- b) navrhovaný názov by bol úplne alebo čiastočne homonymný s názvom, ktorý je už v Únii chránený podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽²⁾ a podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/787 zo 17. apríla 2019 o definovaní, popise, prezentácii a označovaní liehovín, používaní názvov liehovín pri prezentácii a označovaní iných potravín, ochrane zemepisných označení liehovín, používaní etylalkoholu a destilátov poľnohospodárskeho pôvodu v alkoholických nápojoch a o zrušení nariadenia (ES) č. 110/2008 ⁽³⁾, alebo s jedným zo zemepisných označení z krajín mimo EÚ, ktoré sú k chránené v EÚ na základe dvojstranných/mnohostranných dohôd zverejnených na tejto adrese;
- c) ochrana navrhovaného názvu by vzhľadom na povest' ochrannej známky, jej všeobecnú známosť a obdobie jej používania mohla viesť spotrebiteľa do omylu, pokiaľ ide o skutočnú totožnosť výrobku;
- d) ochrana názvu by ohrozila existenciu úplne alebo čiastočne totožného názvu, existenciu ochrannej známky alebo existenciu výrobkov, ktoré sú ku dňu zverejnenia tohto oznámenia legálne na trhu minimálne päť rokov;
- e) alebo ak osoby alebo subjekty, ktoré predkladajú námietku, môžu poskytnúť informácie, na základe ktorých možno vyvodiť záver, že v prípade názvu, ktorého ochrana sa posudzuje, ide o všeobecný názov.
- f) Uvedené kritériá sa posúdia vo vzťahu k územia Únie, ktoré z hľadiska práv duševného vlastníctva znamená výlučne územie alebo územia, kde sa uvedené práva ochraňujú. Možná ochrana týchto názvov v Európskej únii je podmienená úspešným uzavretím rokovaní uskutočnených v zmysle dohody a následného právneho aktu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 408I, 4.12.2020, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2019, s. 1.

Zoznam zemepisných označení ⁽⁴⁾

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – orechy	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Guilin Momordica Grosvenori
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.)	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	iné výrobky živočíšneho pôvodu – Kašmír	Alxa Cashmere Goats
10.	径山茶	Jingshan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	kvety a iné okrasné rastliny – levanduľa	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – orechy	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Zhouzhi Kiwi Fruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Beipiao Chaste Honey

(⁴) Zoznam zemepisných označení zapísaných v registri Čínskej ľudovej republiky poskytnutý čínskymi orgánmi.

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	čerstvé mäso (a droby) – ťavie mäso	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	MuLing Soy
19.	鄂托克螺旋藻	Etuke Luo Xuan Zao	vodné rastliny – spirulina	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Guangchang White Lotus Seed
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Heishui Chinese Honey
25.	塘毛尖	Qintang Mao Jian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Qintang Mao Jian Tea
26.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Tengzhou Potato
27.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Putuo Buddha Tea
28.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – žltodrev Bungeho	JiangjinZanthoxylum bungeanum
29.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Zhongning Goji Berry
30.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Sanya Melon
31.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Linhai Broccoli

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
32.	大连苹果	Dalian Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Dalian Apple
33.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Yulin Potato
34.	攀枝花芒果	Panzhuhua Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Panzhuhua Mango
35.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Shuicheng Kiwi Fruit
36.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Yichang Sweet Orange
37.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovos	Huangzhong Oats
38.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Bohu Chilli
39.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
40.	白莲鹅	Bailian E	čerstvé mäso (a droby) – hus	Bailian Goose
41.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – králičie mäso	Guanghan Bunny Rabbit
42.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Chadian Muscat Humbert Grape
43.	策勒红枣	Cele Hong Zao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Cele Red dates
44.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – proso	Longhua Millet
45.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Baojing Golden Tea
46.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Wuzhishan Black Tea
47.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Zhangbei Potato
48.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
49.	安顺山药	Anshun ShanYao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Anshun Chinese Yam

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
50.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Jiayuguan Onion
51.	北京鸭	Beijing Ya	čerstvé mäso (a droby) – kačacie mäso	Peking Duck
52.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
53.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Beiyuan Tribute Tea
54.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – kožušina	Suning Fur
55.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	iné výrobky živočíšneho pôvodu – hodváb	Yizhou Silkworm Cocoon
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	pletené bambusové výrobky	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	prútie	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	seno	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	bambus	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	bavlna	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	prútie	Qingshen Bamboo Weaving

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	prútie	Huanggang Wickerwork
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	bambus	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	liehovina	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hrušky	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzijiuzhuang Pu Tao Jiu	vína	Chateau Rongzi wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	liehovina	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuza	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mrkva	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Jiamusi Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yuhua Tea

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
81.	洞庭(山)碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha/Dongting Bi Luo Chun Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – kraby	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – langusty	Xuyi Crawfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	liehovina	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – krab <i>Portunus trituberculatus</i>	Zhoushan Portunus trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – vlasochvost šabl'ovitý	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunka	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – niťovky	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody vresny červenej	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – stonka	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yuexi Cuilan Tea

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	liehovina	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – šalát špargľový	GuoYang Tai Gan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ušovce	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mišpulník	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ryba <i>Larimichthys crocea</i>	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryžové rezance	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olej	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	čerstvé mäso (a droby) – kurčatá	Tai he Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fuliang Tea
107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – melónové semená	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranč	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jujube	Zhanhua Winter Jujube

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	kvety a iné okrasné rastliny – kvety	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olej	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jam	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Shuigoumiao Garlic
116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čili	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	liehovina	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi Qing Zhuan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	alkoholický ryžový nápoj	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	liehovina	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – omáčka	Yongfeng Chili Paste
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Xinhui Trangerine Peel

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
129.	化橘红	Hua Ju Hong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Hua Pummelo Peel
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – longan	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – dvojslivka (liči)	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Lingyun Bai Hao Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guliao Tea
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – kumkvat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ustrice	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – longan	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiaotou Di Gua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – sladké zemiaky	Chengmai Qiaotou Sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuza	Fuling Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	čerstvé mäso (a droby) – hovädzie mäso	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranč	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – zákusky	Hechuan Walnut Rice Slices

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
144.	忠州豆腐乳/忠县豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru/Zhongxian Dou Fu Ru	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – tofu	Zhongzhou Pickled Tofu/Zhongxian Pickled Tofu
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korenie	Hanyuan red pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhuhua Kuai Jun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuzovky	Panzhuhua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mengdingshan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Mengding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.)	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mišpuľník	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – kiwi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hadovka (<i>Dictyophora indusiata</i>)	Zhijin Dictyophora indusiata
154.	兴仁薏仁米/兴仁苡仁米	Xingren Yi Ren Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená slzovky	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čučoriedky	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunka	Xuanwei Ham

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
159.	文山三七	Wenshan San Qi	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – všetoj nepravý	Wenshan Notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunka	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Ziyang Selenium-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korenie	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hurmikaki	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ľalia	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – olivy	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – smrčok	Gannan Morchella
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Aksu Apple

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK